

Tal vez quieras saber lo que pasa en los Servicios Mundiales de NA...



Novedades tras la CSM 2010

- Tenemos una declaración de la visión para todos los servicios de NA. La CSM 2010 aprobó por acuerdo unánime una «Visión para el servicio en NA» que se incluye en la contraportada de este informe. Te animamos a usarla en las reuniones de comité y en las actividades de servicio ya que articula de forma muy elocuente a qué aspiramos al llevar el mensaje.
- Las revisiones propuestas a *Cuando estamos enfermos* también se aprobaron por acuerdo unánime. El cuadernillo revisado estará disponible en julio de 2010.
- También se aprobaron *Money Matters: Self-Support in NA* [«Cuestiones de dinero: la autofinanciación en NA»] (IP N° 24) y *Funding NA Services* [«Financiar los servicios de NA»] (IP N° 28) y estarán disponibles en julio de 2010. Estos folletos reemplazan a los folletos N° 24 y 25 anteriores. Los informes regionales dejaron claro que la autofinanciación es una cuestión importante en toda la confraternidad.
- Ofreceremos perfiles de sesión para talleres sobre la nueva declaración de la visión, la autofinanciación en NA y *Cuando estamos enfermos* para promover la discusión en toda la confraternidad.



La conferencia aprobó cambios a la pautas de distribución automática de la revista *The NA Way*. Para seguir recibiendo, deberás suscribirte en octubre. También pueden efectuarse nuevas suscripciones en cualquier momento, incluso después de octubre. Estos cambios nos ayudarán a eliminar la distribución de ejemplares no solicitados. En los próximos números de la revista *The NA Way* y *las Noticias de los SMNA* daremos más información sobre estos planes. El cambio de sistema de distribución automática no tendrá lugar hasta finales de 2010.



La conferencia también efectuó cambios a la política de planificación de la convención mundial. En lugar de un «comité de apoyo local», la junta utilizará un «grupo de trabajo de la CMNA». Además, la preinscripción para la 34ª CMNA de San Diego en 2012 saldrá a la venta a finales de 2010.



Novedades de relaciones públicas: Las versiones actualizadas de la *Encuesta a los miembros de NA, NA: un recurso en su comunidad* e *Información sobre NA* están disponibles. Estos materiales se han actualizado para que reflejen los resultados de la encuesta a los miembros 2009. Para ayudarte en tus iniciativas de servicio, también está disponible la *Basic H&I Guide* [«Guía básica de Hel»] actualizada, el nuevo *PR Basics* [«Elementos básicos de relaciones públicas»] y otras herramientas de relaciones públicas; puedes acceder a todos estos recursos, así como a otra información sobre relaciones públicas, en www.na.org/?ID=PR-index.



«Vivir limpios»: El segundo período de revisión y aportes de los capítulos 3, 4 y 5 de «Vivir limpios» acaba del 30 de junio de 2010. El tercer y último período de revisión y aportes de los capítulos 6 y 7, y la introducción al libro, está planificada del 1 de octubre al 31 de diciembre de 2010. Puedes contribuir con material básico para el resto de los capítulos compartiendo tu experiencia sobre cualquiera de los temas del esquema, tanto online, en www.naws.org/lc/, como mandándonos tus ideas basadas en el esquema por email.



Sistema de servicio: La página web sobre el sistema de servicio ya está online e incluye todo el material distribuido en la conferencia, así como informes de antecedentes y nuevas actualizaciones. Allí también hay un enlace a un foro de discusión sobre el proyecto. Pensamos celebrar una serie de cinco talleres en EEUU, entre mediados de agosto y noviembre, para discutir y reunir aportes sobre las propuestas de modelo estructural. Las novedades también se pondrán online a medida que estén disponibles en www.na.org/?ID=servsys.



Estamos actualizando el foro de discusión de los participantes de la conferencia. Por decisión de la CSM 2010, a partir de ahora sólo pueden publicar en él los participantes de los ciclos de conferencia 2008-2010 y 2010-2012; no obstante, cualquier miembro interesado puede leer lo que se publica. Inscríbete y participa en <http://disc.na.org/wsc/index.php>. En este ciclo tenemos muchas cosas sobre las cuales conversar.



Finanzas: Hemos reducido gastos y costos en toda la junta y seguimos solicitando el apoyo financiero de los miembros para ofrecer servicios que ayuden a llevar el mensaje por el mundo en estos tiempos difíciles.

Visita las *Noticias de los SMNA* en <http://www.na.org/?ID=reports-nawsnews-nawsmain>



NUESTRA VISIÓN, NUESTRO FUTURO: COMIENZA UN NUEVO CICLO DE CONFERENCIA

Hemos celebrado una Conferencia de Servicio Mundial productiva, ambiciosa y satisfactoria entre el 25 de abril y el 1 de mayo de 2010 en

Woodland Hills, California. Nuestra confraternidad mundial se reunió en este encuentro bienal bajo el lema «Nuestra visión, nuestro futuro». Nuestra visión de que todos los adictos puedan experimentar la recuperación en su idioma y cultura es el futuro al que aspiramos y por el que trabajamos.

En este número de las *Noticias de los SMNA* ofrecemos una perspectiva general de las actividades y decisiones de la semana de conferencia. Este informe no refleja todas las discusiones que mantuvimos en la conferencia; los puntos destacados sobre los cuales informamos son un simple resumen de las actividades desarrolladas en ella.

Nos sentimos gratificados por las decisiones de los delegados y por avanzar hacia una toma de decisiones basada en la discusión. Discutir temas, ver el efecto que tiene en una confraternidad mundial y llegar a un consenso unánime significa que la CSM progresa. Hace una década, la CSM se manejaba por mociones y procedimientos parlamentarios. Queremos buscar formas más efectivas de escuchar la voz de la confraternidad y la conferencia, para que nuestras discusiones sigan centradas en nuestra visión y nuestro futuro. Estamos madurando como confraternidad y nuestra credibilidad aumenta, pero todos esperamos, y aspiramos a, más, tal como ilustra este informe.

Estamos entusiasmados con el ciclo 2010-2012, que nos invita a seguir siendo receptivos, a estar dispuestos al cambio y a planificar con mayor eficacia. Además de nuestros dos proyectos anteriores, el sistema de servicio y «Vivir limpios», tenemos que llevar a cabo servicios esenciales, temas de debate y la 34ª Convención Mundial de San Diego. Se aprobaron también otros proyectos, por lo tanto necesitamos recursos para implementarlos. Esperamos celebrar mesas redondas de relaciones públicas y poner en marcha un grupo de trabajo sobre material de servicio en el ciclo 2010-2012; de modo que tenemos mucho que conversar juntos en el ciclo que nos espera. En la conferencia, presentamos modelos de sistema de servicio con nuevas ideas estructurales. Hemos estado usando un modelo de servicio diseñado en los años ochenta, cuya eficacia y falta de flexibilidad quizás hayan durado más de la cuenta. Crearemos materiales para realizar sesiones de discusión de estas propuestas de sistema de servicio con la confraternidad en conjunto.

También pensamos suministrar plantillas de taller para la recién aprobada declaración de la visión, los folletos de autofinanciación y el cuadernillo *Cuando estamos enfermos*.

Además, haremos llegar material sobre el tema de debate centrado en el grupo.

Aspiramos a seguir siendo responsables de la confianza que los miembros han depositado en nosotros; seguimos fieles a nuestra visión y deseamos que todos los adictos experimenten la recuperación en su respectivo idioma y cultura.

SIEMPRE Y CUANDO LOS LAZOS QUE NOS UNAN...

Como hacemos cada vez que se reúne la conferencia, en la de 2010 hicimos todo lo posible para programar actividades que permitieran que los asistentes se relacionaran y tuvieran un sentido de comunidad. El evento de Día de la Unidad se celebró el día anterior a la apertura oficial de la conferencia, y algunos de los participantes tuvieron ocasión de compartir su experiencia, fortaleza y esperanza entre sí y con los miembros locales durante los talleres de recuperación. Otro acontecimiento previo a la CSM que ya se ha convertido en una especie de tradición es la jornada de puertas abiertas en la Oficina de Servicio Mundial, en Chatsworth, junto con el bufete mexicano, durante el cual los participantes se reencontraron o establecieron nuevos contactos. El broche de oro de Día de la Unidad fue una serie de oradores internacionales en la reunión de recuperación que tuvo lugar antes del baile, del mercado mundial y, por primera vez, del show comedia.

Todos los días de la semana de conferencia se celebraron reuniones al lado de la piscina a las siete de la mañana (algunos participantes asistieron a ellas en pleno jetlag). También pasamos una tarde de creación de espíritu de comunidad en mitad de la semana en un rancho local, en la cual la buena comida, los deportes y una reunión de recuperación dieron a todos la oportunidad de estar al aire libre y establecer otras relaciones personales. La semana concluyó con una sesión de clausura para reconocer la participación y el duro trabajo de todos, en la cual también se despidieron algunos de nuestros servidores de confianza salientes. Este tipo de actividades ayudó a reforzar los lazos entre los participantes de la conferencia, de forma tal que estos perdurarán hasta mucho después de la reunión bienal. Creemos que el espíritu de comunidad es un buen recordatorio de nuestro compromiso individual y colectivo de llevar el mensaje de recuperación al mundo entero.

Queremos agradecer al Área West End, nuestro socio voluntario permanente, y también al Área del Valle de San Fernando y a otros miembros de la Región de California del Sur, por sus esfuerzos incansables durante toda la semana

VISION  UR FUTURE
WSC XXX

de conferencia. Los miembros de dichas áreas ayudaron voluntariamente a los participantes de la conferencia en sus traslados al aeropuerto y a las reuniones locales, así como con las indicaciones para llegar a tiendas de comestibles y negocios en general. Es la hospitalidad de California del Sur. Gracias, gracias y gracias.

UNA VISIÓN PARA EL SERVICIO EN NA, REVISIONES A CUANDO ESTAMOS ENFERMOS Y A LOS NUEVOS FOLLETOS SOBRE AUTOFINANCIACIÓN

En la CSM 2010 los participantes asumieron la responsabilidad de expresar nuestra conciencia de grupo como confraternidad con respecto a varias mociones de asuntos pendientes. La primera de ellas, que se aprobó unánimemente, fue la «Visión para el servicio en NA» para que reemplace a la «Declaración de la visión de los Servicios Mundiales de NA». Esta declaración que amplía la visión es un primer hito del «Proyecto sobre el sistema de servicio», y esperamos que sirva para inspirar a los organismos de servicio de todos los niveles y para fomentar una mayor unidad en toda la confraternidad. La encontrarás en la última página de este informe.

También se adoptó unánimemente la moción para aprobar *Cuando estamos enfermos*. El cuadernillo revisado, que reemplazará a la versión existente, incluye material nuevo y ampliado sobre algunas de las enfermedades y temas relacionados con los medicamentos sobre los cuales los miembros suelen tener preguntas. Está organizado en secciones por tema, para que los miembros puedan consultar directamente la información pertinente, en lugar de tener que leerlo de principio al fin para encontrar lo que buscan.

Otros folletos nuevos que se aprobaron en esta conferencia fueron el IP N° 24, *Money Matters: Self-Support in NA* [«Asuntos de dinero: autofinanciación en NA»], y el IP N° 28, *Funding NA Services* [«Financiar los servicios de NA»]. Reemplazan a los anteriores *Financiarnos con los propios recursos: principio y práctica* y «¡Oye! ¿Para qué es la Séptima Tradición?». Esperamos que estos nuevos materiales sigan contribuyendo a que se tome conciencia en toda la confraternidad de la importancia de la autofinanciación. El trabajo de todos nosotros en conjunto puede cambiar la cultura de saber dar en NA, de modo que podamos desempeñarnos mejor para pagar los servicios que nos ayudan a llegar a los adictos que todavía sufren.

Éste no es un problema que afecte sólo a los SMNA. Las cuestiones relacionadas con la falta de apoyo financiero y la falta de rendición de cuentas fueron algunas de las dificultades más frecuentes sobre las que informaron las regiones en esta conferencia. En NA nos cuesta hablar de estos asuntos de una manera que comprometa a los miembros y que no se tope con la reacción de que lo

único que nos interesa es el dinero. Solicitamos ideas a los delegados y vimos que hacía falta más comunicación y educación. Parece que en NA tenemos una cultura que, a diferencia de muchas otras confraternidades de doce pasos, no estimula el sentido de responsabilidad de financiar nuestros servicios a través de las contribuciones; en cambio, dependemos de los eventos, de la venta de literatura y de las actividades de recaudación de fondos. ¡Sin duda seguiremos ampliando mucho más este tema!

Toda la literatura nueva estará disponible en julio. Los perfiles de sesión para ayudar a promover la discusión de todo esto seguramente estarán disponibles a finales de julio, principios de agosto.

SISTEMA DE SERVICIO Y ADMISIÓN A LA CSM

Otro tema del que tendrás muchas noticias durante este ciclo es el sistema de servicio. Esta conferencia ha marcado el comienzo de lo que se convertirá en una discusión de toda la confraternidad sobre modelos alternativos de sistema de prestación de servicios. Se dedicaron varias sesiones de la conferencia a presentar y recoger sugerencias sobre las propuestas de la junta para estos nuevos modelos estructurales de prestación de servicios. Hemos recibido muchos comentarios de los delegados, que van del entusiasmo que genera un sistema que se centra de manera más clara en las necesidades del grupo a la preocupación generalizada por el cambio.

Preguntamos a los participantes de la conferencia qué cosas les preocupan y qué les entusiasman en relación con las propuestas y recibimos aportes que el grupo de trabajo y la junta revisarán en sus próximas reuniones. Algunos de estos aportes señalan aspectos de los modelos que sencillamente necesitan aclaración. Por ejemplo, a algunos participantes les preocupaba que los modelos añadieran niveles de servicio. En realidad no es así, por lo tanto parece un aspecto que hay que aclarar mejor. Otra respuesta que recibimos indica algunas cuestiones que la junta desearía reexaminar y, tal vez, revisar. Por ejemplo, el nombre «geopolítico» inquietó a algunos miembros. El grupo de trabajo discutirá este tipo de aportes y trabajará en posibles cambios para presentar a la junta. Después de la reunión de la junta de julio, habrá materiales revisados disponibles.

La conferencia también hizo algunas propuestas que ayudarán a encuadrar la discusión de estos temas y modelos con toda la confraternidad. Se les preguntó a los participantes: ¿A qué desafíos crees que nos enfrentaremos al discutir estos modelos con la confraternidad? ¿Qué deberíamos destacar para mostrar los beneficios? Muchos delegados expresaron su preocupación de tener que explicar estas ideas a nivel local teniendo en cuenta que apenas la comprendían ellos mismos. Estamos probando varias cosas para ayudar.

Para empezar, lanzamos una página web para el proyecto en www.na.org/?ID=servsys. Los primeros tres enlaces de la página son un buen punto de partida para todos los que tratan de ponerse al día con el proyecto. Hay un enlace a un documento de dos páginas que explica los antecedentes del proyecto y por qué decidimos emprenderlo. Hay una actualización sobre el trabajo presente y una versión formateada de la «Visión para el servicio en NA», aprobada en la CSM 2010. Además de estos documentos, la página contiene enlaces a un foro de discusión del proyecto, así como ejemplares que se pueden descargar del material distribuido en la CSM 2010 y material sobre el proyecto publicado en informes anteriores.

La otra cosa que estamos empezando a planificar y que nos ayudará es una serie de talleres en los Estados Unidos. Estamos planeando cinco talleres en EEUU entre mediados de agosto y mediados de noviembre en lugares con una alta densidad de presencia de la confraternidad. Ahora mismo estamos pensando en Nueva York, Florida, California, Texas y una ciudad del Medio Oeste como Chicago o Detroit. Estos talleres nos proporcionarán un foro en el que podamos hablar con los miembros sobre las ideas presentadas en la CSM, responder preguntas y recibir sugerencias. Tendremos un informe revisado, esbozos de sesión y presentaciones en Flash y PowerPoint para que los delegados y demás miembros puedan usar a nivel local para promover la discusión. También queremos crear algún tipo de herramienta o plantilla para ayudar a ofrecer aportes más rápidamente.

Estos talleres se celebrarían en lugar de los dos talleres mundiales de EEUU, que organizaríamos normalmente, y de nuestra asistencia a algún foro zonal. Es evidente que necesitamos una estrategia para generar una discusión de toda la confraternidad que abarque a las comunidades de fuera de los Estados Unidos, pero aún no estamos seguros de cómo lograr una discusión internacional de una manera que sea económicamente viable y efectiva en términos prácticos. Te invitamos a aportar tus ideas; publicaremos las nuestras en las *Noticias de los SMNA* cuando tengamos nuevos planes.

El Grupo de Trabajo sobre el Sistema de Servicio se reúne a final de junio conjuntamente con el Comité Ejecutivo de la junta. La junta se reúne en julio, y todos los planes y herramientas que surjan como resultado de ambas reuniones estarán en la página web del proyecto.

REGIONES NUEVAS Y MORATORIA PARA LA ADMISIÓN DE REGIONES

Dos regiones fueron admitidas en la CSM 2010: Dinamarca y Lituania. A los delegados de ambas comunidades, que estuvieron presentes en la conferencia, se les brindó una cálida bienvenida. Esperamos su participación en la comunidad de la conferencia.

Como la mayoría sabe, también se presentó una moción en el «Material por vía de aprobación de la conferencia» para prolongar el alcance de la moratoria sobre la admisión de regiones nuevas, de modo que no se estudie la admisión de ninguna región hasta 2012. Presentamos esta moción debido a las dificultades que tuvimos el pasado ciclo para examinar las solicitudes de admisión; al mismo tiempo, discutimos y propusimos alternativas con respecto a quiénes se les otorga escaño. Aunque ochenta participantes apoyaron la moción, 41 votaron en contra. Como la aprobación de esta moción requería una mayoría de dos tercios, la moción quedó rechazada. Esta cuestión aparentemente provoca sentimientos antagónicos en muchos de nosotros. Estamos seguros de que se seguirá discutiendo y te invitamos a que nos hagas llegar tus ideas y comentarios. Seguimos con la moratoria actual hasta la CSM 2012, de modo que la junta sólo hará recomendaciones de admisión con respecto a regiones que no sean el resultado de la división de una comunidad existente con escaño en la conferencia. El plazo de solicitud seguirá siendo el mismo: 1 de abril de 2011.

PROYECTOS PARA 2010-2012

La conferencia apoyó todos los proyectos que propusimos. Presentamos planes de proyecto con un ámbito definido, pero algunos de ellos son permanentes en cada ciclo, como los «Temas de debate de la confraternidad». Tenemos dos grandes proyectos que vienen de antes: el sistema de servicio y «Vivir limpios». Ambos se aprobaron originariamente en la CSM 2008 como proyectos de una duración de dos ciclos de conferencia. Debido a nuestra actual realidad económica, no sabemos cuándo podremos emprender otros proyectos. Si los recursos lo permiten, es posible que reemprendamos las mesas redondas de relaciones públicas y los proyectos relacionados con el servicio más adelante en este ciclo. Agradecemos a la conferencia su apoyo en los proyectos que se aprobaron.

Temas de debate de la confraternidad

Este proyecto comenzará con perfiles de sesión centrados en las discusiones de la Visión para el Servicio en NA, el cuadernillo *Cuando estamos enfermos*, los folletos sobre autofinanciación —todos ellos recién aprobados— y el material de discusión sobre el sistema de servicio. Más adelante en este ciclo, facilitaremos un perfil de sesión orientado a ayudar al grupo y los miembros a llevar mejor nuestro mensaje de recuperación.

Material de orientación sobre liderazgo

En la conferencia, repasamos la «exploración ambiental» con los delegados y la identificamos como un proceso con el fin de tener en cuenta los factores dentro y fuera de la confraternidad que puedan afectar a NA. También revisamos la planificación, así como la comunicación y la cobertura de información efectivas. Prepararemos

material de seguimiento para que los miembros puedan usar en sus esfuerzos de planificación y sobre cómo ser un delegado o un MCR eficiente.

«Vivir limpios: el viaje continúa»

Éste sigue siendo el título de trabajo del libro que cubre un conjunto de temas que tienen que ver con la recuperación. En este ciclo, saldrán los capítulos finales para revisión y aportes de la confraternidad. El borrador final pendiente de aprobación estará disponible en abril de 2011.

Relaciones públicas

Gran parte de lo que llamamos relaciones públicas ya está reflejado en la partida de servicios esenciales del presupuesto de los SMNA. Este proyecto requiere organizar grupos focales dirigidos a los profesionales médicos y de investigación, capacitar a miembros identificados para hablar en nuestro nombre y preparar materiales destinados a dirigirnos a dichos profesionales.

Sistema de servicio

Agradecemos que la declaración de la visión haya sido aprobada y que tengamos una visión amplia para el futuro. En este próximo ciclo, los modelos propuestos para mejorar nuestro sistema de servicio se difundirán a través de toda la confraternidad para que ésta los discuta. Después de estas discusiones y teniendo en cuenta las nuevas ideas, nuestro objetivo es presentar propuestas en el *Informe de la agenda de la conferencia 2012*.

Material de servicio

Este proyecto consiste en trabajar en diversos temas de servicio. Nuestro objetivo principal es empezar a preparar material sobre convenciones y eventos por que actualmente no disponemos de material aprobado sobre este tema y es uno de los ámbitos que aparentemente más difícil nos resulta.

También se nos encomendó una moción respecto a la creación de un plan para promover la toma de decisiones por consenso y eliminar mociones en la conferencia. Ésta, además, reafirmó su apoyo a la idea indicando, sin objeciones, que para la CSM 2012 deberíamos tratar de buscar la manera de que se discutieran las ideas de las regiones, en lugar de utilizar mociones regionales. La junta aún debe discutir cómo desarrollar esta idea y llegar a un proceso viable, pero mantendremos informados a los miembros. Buscaremos formas de involucrar a los participantes de manera que no exija un gran compromiso de recursos.

Los proyectos antes mencionados representan una parte de nuestro volumen de trabajo para el próximo ciclo de conferencia, sin olvidar nuestras responsabilidades de informar y conocer la opinión de los miembros, de desarrollo

de la confraternidad y viajes, y otras tareas permanentes de los SMNA.

«Vivir limpios: el viaje continua»

El período de revisión y aportes de los capítulos 3 a 5 de «Vivir limpios» termina el 30 de junio.

El período de revisión final de los capítulos 6 y 7 y de la Introducción se desarrollará del 1 de octubre al 31 de diciembre. Los miembros que han participado en el proceso nos han transmitido muchas cosas buenas: tanto su emoción por el material como por la oportunidad de formar parte del proyecto. Entérate de más cosas en www.na.org/?ID=Living_Clean_Project

Nuestros miembros son un recurso muy valioso para ayudarnos a llevar a cabo los proyectos relacionados con la conferencia. Si estás interesado en participar en un grupo de trabajo o sabes de alguien que quizá desee participar en alguno, envía (o actualiza) el formulario de información de la Reserva Mundial en www.na.org/?ID=HRP-wpif-default. También nos interesa que los delegados nos digan por qué creen que alguien podría ser un buen candidato para determinado proyecto. Siempre puedes mandarnos esta información. En este momento, pensamos asignar miembros nuevos a los grupos de trabajo existentes de *The NA Way* y *Reaching Out*, y más adelante en el ciclo al grupo de trabajo de la 34ª CMNA.

THE NA WAY MAGAZINE

Presentamos una moción que se aprobó para eliminar las políticas específicas del *NA Way* con respecto a la distribución automática a los grupos y los idiomas específicos en los cuales la revista está disponible. Solicitamos la flexibilidad de probar algunos cambios, y la discusión con

los delegados dejó claro su deseo de ir más allá de lo que en un principio proponíamos. Los resultados de los sondeos efectuados en la conferencia indicaron que los participantes apoyaban la interrupción de la distribución automática tanto a los individuos como a los grupos y solicitar a los miembros que desearan seguir recibiendo la revista en papel que se suscribieran. También apoyaron la idea de solicitar contribuciones para compensar los costes de esta publicación gratuita.

La revista *The NA Way* se ha convertido en un importante vehículo de comunicación para los servicios mundiales, así como un foro para que los miembros compartan su recuperación con otros miembros del mundo. Nuestra capacidad para difundir información en toda la confraternidad, como por ejemplo las preguntas sobre los Temas de debate o in-



formación sobre la convención mundial, mejoró cuando incluimos estos materiales en la revista. Actualmente distribuimos más de 160.000 ejemplares de la revista en papel por año. También distribuimos aproximadamente 40.000 ejemplares electrónicos por email, y otros 40.000 que se descargan de na.org por año.

La confraternidad japonesa ha empezado a traducir la revista, y finalmente hemos podido atender un viejo pedido de la confraternidad rusoparlante a partir del número de abril; de modo que la revista está disponible ahora electrónicamente en dos idiomas más.

Seguimos trabajando en los detalles, pero pensamos distribuir dos números más de la revista, el de julio y el de octubre, a la lista actual para difundir la noticia de los cambios en el sistema de distribución en la confraternidad. Después, en lugar de distribuir automáticamente ejemplares en papel, pediremos a los individuos (ya sea para ellos o para sus grupos) o a los comités que se suscriban si desean seguir recibiendo la revista en papel. Seguiremos impulsando la suscripción electrónica y mejorando la versión electrónica de la revista. Somos conscientes de que no todo el mundo puede acceder a la versión electrónica por muchas razones; el acceso a Internet, las limitaciones tecnológicas y la barrera del idioma para muchos son un problema. Para tratar estos problemas, estamos ideando una manera de que los comités de servicio creen suscripciones de múltiples ejemplares en papel destinadas a atender las necesidades de sus miembros. Este paso también nos ayudará a minimizar los costos de distribución.

La revista *NA Way* seguirá siendo una publicación gratuita, pero animamos a los compañeros a contribuir para ayudar a compensar los costos. Informa por favor a los demás sobre los cambios inminentes y espera más detalles sobre los mismos en el número de julio. Creemos que éste es un paso inicial en el esfuerzo por ahorrar costos vinculados a la revista. En el próximo ciclo discutiremos otras formas de mejorar la revista para que siga siendo un recurso de comunicación eficaz, acorde con nuestra estrategia de reducción de costos allí donde sea posible.

RELACIONES PÚBLICAS

Como hemos hecho en conferencias previas, en la CSM 2010 celebramos una sesión dedicada a las relaciones públicas. En ella se destacó la actividad realizada en el ciclo de conferencia 2008-2010, empezando por las actividades de relaciones públicas de la confraternidad. La sesión se abrió con un anuncio de servicio público producido a nivel local por el área Rose City de la región Lone Star de Texas. Además, también durante



la apertura, se ilustraron los esfuerzos de los miembros en las conferencias para informar a los profesionales sobre NA y se exhibieron vallas publicitarias y pósters preparados por las comunidades de NA. Los informes regionales indicaron un aumento de las iniciativas de relaciones públicas/información pública (RRPP/IP), aunque su importancia y cómo comenzó este resurgimiento aún sigue siendo poco claro para muchos. En este segmento también se explicaron los comienzos: las mesas redondas de relaciones públicas de 2002 con cuatro disciplinas profesionales que nos informaron sobre algunos de nuestros puntos débiles y los esfuerzos por reorientar nuestro curso de acción con la aprobación por parte de la CSM del *Manual de relaciones públicas* en 2006. Desde aquella fecha, se han organizado muchos talleres en toda la confraternidad y se han preparado recursos adicionales para ayudar a los miembros en sus iniciativas de relaciones públicas. Pronto estarán disponibles materiales básicos: *PR Basics* [«Elementos básicos de RRPP»] y *Basic H&I Guide* [«Guía básica de Hel»]. También recordamos a los participantes que *Reaching Out*, una revista trimestral para los adictos presos, es una herramienta eficaz para los profesionales de la justicia penal, con su sección «From the Outside» [«Desde fuera»]. Para los servidores de confianza que asisten a las conferencias para informar sobre NA a los profesionales, hay bolsos y bolígrafos disponibles con el nombre y el sitio web de NA impresos. El módulo de apertura de la sección concluyó con un anuncio de servicio público preparado por la comunidad de Sudáfrica. Ambos anuncios están disponibles en el sitio de recursos compartidos de **www.na.org** para cualquier comunidad de NA que desee incluirlos en su plan de relaciones públicas.

El segundo elemento de esta sesión de la CSM se centró en los esfuerzos de relaciones públicas en España. Muchos miembros de NA se enteraron de la campaña de España vinculada a la convención mundial en Barcelona. España prácticamente no ha experimentado crecimiento de NA en sus 25 años de historia. Sin ánimo de simplificar exageradamente la cuestión, los dos factores que contribuyeron a su falta de crecimiento fueron un único centro de tratamiento basado en los doce pasos en el país y la falta de información de los gobiernos municipales sobre NA como recurso comunitario. Se llevó a cabo un esfuerzo de relaciones públicas en conjunción con la convención y hemos visto resultados rápidamente. El mayor programa de tratamiento en España —Proyecto Hombre— informa ahora a sus pacientes de la existencia de NA y los anima a ir a las reuniones de NA en la comunidad en busca de apoyo continuo a la recuperación.

Se han abierto nuevas reuniones en diversas ciudades de todo el país. A largo plazo, la confraternidad española deberá ser sistemática en sus esfuerzos de seguimiento para sostener su crecimiento.

El tercer elemento de esta sesión de la CSM se centró en los resultados de la Encuesta a los miembros 2009. Casi 12.000 miembros la respondieron en la 33ª CMNA, online o por correo o fax. Los datos recopilados indican que nuestro tiempo limpio promedio es de 9,01 años, información que contribuye a disipar el extendido error que a veces oímos en boca de los profesionales de que «no hay recuperación en NA». La encuesta arrojó un resultado que requiere seguimiento: el porcentaje de mujeres que informaron que se recuperan en NA disminuyó un 4% con respecto al 2007. Es la primera vez que los resultados de la encuesta indican una disminución del número de mujeres; no sabemos si es una anomalía o una tendencia.

La encuesta 2009 tenía una pregunta sobre la calidad de vida antes de la recuperación en NA. El 43% de los encuestados informó que, antes de la recuperación, era incapaz de conservar un empleo, un domicilio, de mantener a su familia o relaciones familiares e interpersonales. En cambio, nuestros miembros informaron que habían experimentados mejoras superiores al 80% en el ámbito de la relaciones familiares y sociales; y, en los ámbitos de estabilidad de empleo y vivienda, más del 65% señaló mejoras. A los comités de área y regionales que interactúan con los profesionales del terreno de la justicia penal, el tratamiento y la atención sanitaria, a través de líneas telefónicas, información/relaciones públicas tal vez esta encuesta les resulte útil. Está disponible en

<http://tinyurl.com/2a3zldy>

Tenemos artículos que quizá puedan ayudar a los miembros en sus iniciativas de servicio en:

www.na.org/?ID=orderliteratureonline-content

- Bolsas de RRPP: estas bolsas son una herramienta maravillosa para conferencias, días comunitarios y talleres de presentación. Son blancas, livianas y tienen el logo de RRPP y la dirección de la web. Art. Nº ZPRTOTEBAG US\$50,00 las 25 unidades.
- Bolígrafos de RRPP: son un punto a favor para cualquier conferencia o día de aprendizaje. Art. Nº ZPRPEN \$17,00 las 25 unidades.
- *Reaching Out*, revista trimestral para adictos presos, también es un recurso para los profesionales de la justicia penal. Además de dar esperanzas a los adictos, su sección «From the Outside» («Desde fuera») informa a los profesionales que NA es muy eficaz tras la excarcelación. La revista está disponible para los comités y los profesionales a través de suscripciones de 20 ejemplares por la modesta suma de US\$31,00 por año. Art. Nº 9300



DESARROLLO DE LA CONFRATERNIDAD

La sesión sobre desarrollo de la confraternidad (DC) de la CSM parece que fue una de las más inspiradoras de la conferencia, como suele pasar. Debido a clima económico mundial, hemos trabajado para lograr ahorrar en todo el presupuesto de los SMNA. En cuanto a DC, con frecuencia ha significado poner nuestros recursos en la producción local de literatura, literatura gratis o esfuerzos de traducción y tener que decir «no» a viajes y otras solicitudes de ayuda, y reducir el número de personas que podemos mandar en los viajes. Resultan elecciones difíciles porque sabemos que podríamos hacer algo que apoyaría y ayudaría a los esfuerzos locales de NA. Sin embargo, hemos hecho todo lo posible por mantener nuestro nivel de asistencia a los talleres de servicio y los foros zonales. De hecho, hasta nos costó presentar en una sola sesión de la CSM toda la actividad del ciclo junto con los detalles de muchos viajes de desarrollo de la comunidad alrededor del mundo.

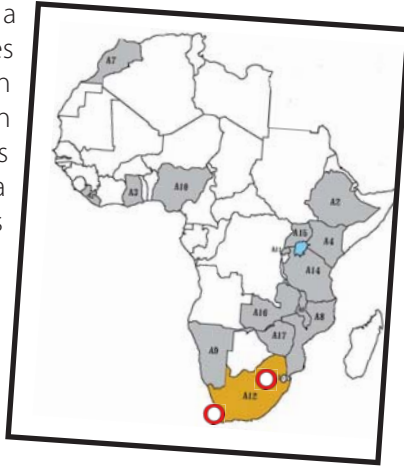
Otro elemento clave en el que nos centramos en esta sesión fue la literatura, tanto la traducción como la distribución. Estamos trabajando con Rusia Occidental, India y Egipto para crear sistemas de producción y distribución de literatura que funcionen para superar las dificultades que suponen los costos de envío y las tasas aduaneras cuando se importa material a estos y otros países vecinos.

Destacamos el ejemplo de los cuatro viajes de desarrollo de la confraternidad que hicimos a Rusia Occidental en ciclos anteriores para ilustrar hasta qué punto usar los recursos de la confraternidad de esta manera logra un cambio de largo alcance. Gracias a esos esfuerzos iniciales, ahora tenemos publicada una versión revisada del Texto Básico que usa una terminología más acorde con nuestro programa de recuperación; las áreas más establecidas de la confraternidad rusa se ocupan ahora del trabajo de DC dentro de Rusia; la literatura en ruso se imprime en el país para que se distribuya a varias comunidades, y Rusia Occidental tiene un escaño en la CSM.

Cuando se trata de traducir literatura, nos enfrentamos a una cuestión compleja. A medida que NA crece en comunidades nuevas alrededor del mundo, aumenta la necesidad de literatura en otros idiomas. La realidad es que muchas de estas nuevas comunidades no tienen los recursos humanos ni financieros para traducir oportunamente la literatura, por lo que dependen cada vez más de la ayuda de los SMNA. Nuestras limitaciones de recursos afectan directamente el crecimiento de las comunidades de NA del mundo, ya que con demasiada frecuencia debemos decir que no cuando nos piden ayuda.

Gran parte de la sesión de DC estuvo dedicada a los acontecimientos destacados del ciclo de conferencia 2008-2010 y empezó con fotos de una serie de talleres llevados a cabo en África, en Johannesburgo y Ciudad del Cabo. Como suele suceder en los viajes de DC, aprovechamos la

oportunidad para invitar a miembros de comunidades vecinas a que asistieran a los talleres junto con los miembros locales y participaran en una iniciativa de relaciones públicas en la conferencia de la Sociedad Internacional de Medicina de la Adicción celebrada en Ciudad del Cabo. Un comentario que oímos con frecuencia es que en el mapa mundial con códigos de color regionales de los SMNA, el «África negra» aparece en blanco, lo que significa que nos hay reuniones de NA conocidas en el continente. Los SMNA han trabajado con la confraternidad sudafricana para que sean el centro del DC en África.



En la zona latinoamericana, los SMNA asistieron al Foro Zonal Latinoamericano (FZLA), a dos eventos de servicio y a cuatro convenciones. Lo que representó una reducción con respecto al número de visitas de desarrollo que hicimos a estas comunidades en el pasado. Uno de los eventos destacados fue la convención regional colombiana que celebraba el 25 aniversario de NA en el país.

En la zona Asia-Pacífico, asistimos al Foro Asia-Pacífico en Filipinas y la India, a tres reuniones regionales y a dos convenciones en la India, a una asamblea regional y una convención en Nepal, y celebramos un taller mundial en Japón. Empezamos a ver esfuerzos de DC por parte de la confraternidad de la India hacia comunidades vecinas, como Bangladesh, Bhután y las Maldivas. Abrimos un centro de distribución de literatura en Bangalore con un trabajador especializado, empleado por nuestra entidad legal «NAWS India». Esperamos que esto nos permita no sólo asegurar a los grupos de la India un abastecimiento suficiente de literatura, sino también a las comunidades vecinas por un precio económico.

En Medio Oriente celebramos un taller de los SMNA en El Cairo, Egipto, inmediatamente después de la Reunión de Delegados Europeos (EDM) en la misma ciudad. Durante la última década hemos estado trabajando con las comunidades árabes para facilitar el proceso de traducción entre las diferentes comunidades, y pronto verá la luz la edición en árabe del Texto Básico. Hemos demorado 18 meses el prometido taller de Medio Oriente, que nos comprometimos a celebrar cada dos años, por razones de costo, pero lo celebraremos después de la primera convención de Medio Oriente en Estambul, en junio de 2010.

En Europa, seguimos asistiendo a la Reunión de Delegados Europeos (EDM) dos veces por año y celebramos la

Convención Mundial en Barcelona (España), el mayor encuentro celebrado en Europa en nuestra historia, al que asistieron miembros de 65 países. Por primera vez los miembros de EEUU fueron minoría en una convención mundial. Al cierre de este informe sobre iniciativas de DC en Europa, asistimos a la Asamblea Regional de Noruega, lo que señala el primer viaje de los SMNA a dicho país.

Celebraremos un taller mundial reducido en asociación con el comité de DC del EDM en la ex Yugoslavia para ayudar a estas comunidades en desarrollo a conectarse entre sí, a estabilizarse y crecer. Muchas de ellas se reunieron por primera vez en el taller mundial rusoparlante de los SMNA, celebrado en Ucrania durante el ciclo de conferencia 2004-2006. Esperamos ayudarlas a mantener la relación que comenzó allí y, junto con el comité de DC del EDM, planear la forma más efectiva de seguimiento y apoyo después del evento.

En Canadá, asistimos a dos reuniones de la Asamblea Canadiense y a dos talleres locales en Alberta y Columbia Británica. En Estados Unidos estuvimos presentes en 17 foros zonales, 16 eventos de servicio, cuatro convenciones y celebramos dos talleres mundiales en Oakland (California) y Peabody (Massachusetts). Por supuesto que aún existe una gran necesidad de DC en toda Norteamérica.

Seguimos con nuestras iniciativas de desarrollo de la confraternidad para hacer realidad nuestra visión, que dice que:

«Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida.»

LOS DR COMPARTEN SOBRE CUESTIONES LOCALES

Esta sesión fue una novedad en la conferencia en respuesta al deseo de los delegados de tener la oportunidad de compartir entre sí su experiencia, fortaleza y esperanza relacionadas con el servicio. La sesión fue facilitada por Bob G. (DR Florida), Karyn W. (DR Show Me), John L. (DR Lone Star) y Veronica B. (DR Suecia).

Basándonos en los informes regionales y en las respuestas recibidas en el transcurso del ciclo de conferencia, las dificultades más frecuentes a las que se enfrenta el nivel local parecen ser la apatía y la comunicación. Lamentablemente, la mayoría conocemos y somos conscientes de la complejidad de transmitir información a través de nuestra estructura de servicio y de lo difícil que resulta mantener una comunicación continua entre nosotros. La apatía se manifiesta a través de la falta de servidores de confianza, los miembros con experiencia ya no desean hacer servicio, es difícil conservar a servidores de confianza eficientes, etc.

Los facilitadores compartieron algunos éxitos que experimentaron sus regiones en estos ámbitos y después pidieron a los participantes que reflexionaran sobre dos preguntas:

- ¿Cómo atraemos a los miembros para que hagan trabajo de servicio y sigan activamente involucrados en éste?
- ¿Cómo fortalecemos la comunicación (el diálogo, el intercambio mutuo, la difusión de información) entre los grupos y las áreas, las áreas y las regiones, las regiones y los servicios mundiales y entre todos estos organismos?

A través de la discusión en grupos pequeños y grandes, los participantes de la conferencia identificaron algunas respuestas positivas y prácticas óptimas para superar estas dificultades.

EXPLORACIÓN Y PLANIFICACIÓN

Las dos sesiones del miércoles por la mañana ampliaron las discusiones que tuvimos en las CSM 2006 y 2008 sobre la planificación y el cultivo del liderazgo. Utilizamos los servicios de nuestro consultor, Jim DeLizia, al cual muchos ya conocen. En esta sesión, Jim guió a los participantes de la conferencia hacia un aspecto del proceso de planificación: la exploración ambiental.

La importancia de la exploración

Jim presentó una perspectiva general del papel del líder, haciendo hincapié en la responsabilidad que tienen los servidores de confianza en la planificación. Recordó a los DR que la exploración aumenta la eficacia de la planificación. La exploración se usa para ayudar a los SMNA a identificar tendencias y cuestiones que afectan al mensaje de NA y puede funcionar de manera similar a nivel local. Esta información, una vez identificada, es analizada para determinar adónde debemos dirigirnos en el futuro. Una exploración ambiental nos ayuda a identificar las fortalezas y debilidades internas y externas.

Liderazgo significa planificación

Un ejercicio en grupos pequeños demostró la importancia de recopilar, analizar y buscar soluciones basadas en la información no sólo desde dentro, sino también de «fuera» de la confraternidad. A las mesas se les dio ejemplos ficticios de exploración ambiental usando casos auténticos de dificultades concretas en NA. El reto era entender qué significaban los resultados de la exploración en términos reales y qué hacer. Se presentó una versión resumida de la «Herramienta de planificación de área» para ayudar a organizar la información e indicar cuáles eran los ámbitos problemáticos. Los grupos pequeños identificaron posibles formas de que la información influyera en los objetivos fijados para determinado ámbito. La sesión terminó con

un recordatorio de que el proceso de exploración es una parte importante del circuito de retroalimentación de la información. Hacer el esfuerzo de comprender las fuerzas dentro y fuera de la confraternidad que impulsan un cambio, junto con el compromiso de una comunicación efectiva, puede ayudarnos a responder adecuadamente y a seguir creciendo.

El delegado regional como conducto de información

Esta sesión también fue facilitada por Jim DeLizia y se abrió con una breve descripción del papel fundamental que tienen los DR en el circuito de comunicación. Los SMNA dependen de los DR durante todo el ciclo de conferencia para recopilar información sobre los SMNA, compartirla e informar a las regiones lo que está pasando. Uno de los talentos más importantes de cualquier líder es su capacidad de comunicarse. A través de la comunicación efectiva, los líderes no sólo informan, sino que hacen tomar conciencia sobre la confraternidad y motivan a los miembros para usar sus talentos en beneficio del sistema de servicio.

Exploramos en profundidad las funciones y objetivos de los DR como conductos de información. Los DR deben llevar la información ida y vuelta, ofrecer aportes y apoyar el diálogo o la discusión productiva a través del sistema de servicio.

Se recalcaron las funciones fundamentales de un vehículo de información. Saber priorizar la información, hacerla accesible y difundirla adecuadamente determinará la calidad de las discusiones resultantes. Las respuestas que los SMNA reciben como resultado de las discusiones de la confraternidad influyen en la orientación de los proyectos.

Jim hizo hincapié en a quién se dirigen los DR (la «audiencia») y qué nivel de servicio (la «función») determina qué información es valiosa para ellos y, a su vez, qué se difunde. Los DR están en una posición única para compartir información sobre los servicios mundiales con otros niveles de nuestro sistema de servicio.

Cuando desempeñas bien el papel de conducto de información, ayudas a los miembros a ver más allá del bienestar de sus grupos por lo que empiezan a comprender su papel en el bienestar de la confraternidad mundial y a ser los dueños de este papel.

Preguntas para responder cuando se prepara un informe

Después hubo un ejercicio en pequeños grupos en el cual se dieron a los participantes las herramientas para preparar informes efectivos, basados en varios factores. Se pidió a los grupos que analizaran la tarea de informar sobre la CSM a sus respectivas regiones. Las preguntas que debían contestar eran:

- ¿Cuál es mi público?
- ¿Cuál es su función/papel?
- ¿Cuál es el propósito de mi informe?
- ¿Cómo podría ser valiosa esta información para este público?
- ¿Cuál sería el resultado deseado?
- ¿Cuál es el actual nivel de conocimientos de este público?
- ¿Cuánto tiempo hay disponible?
- ¿Qué medidas quiero que tomen?
- ¿Qué información y respuestas necesito?

La sesión concluyó con las respuestas que compartieron los delegados, incluyendo el provecho que sacaron cuando limitaban el enfoque de su información. Compartieron que tenían confianza en que lo aprendido en la CSM podía ayudarlos a incidir localmente en la visión mundial de Narcóticos Anónimos.

AUTOFINANCIACIÓN

Esta sesión se centró en ayudar a los participantes de la conferencia a discutir sobre una importante cuestión práctica: el dinero. Los informes regionales indicaron falta de dinero para la prestación de servicios tanto en las áreas como en las regiones. Sin embargo, nuestra capacidad para ser francos y abiertos para discutir cuestiones financieras está en entredicho; cuando mencionamos nuestra necesidad de dinero para los servicios, algunos miembros reaccionan negativamente, otros hacen oídos sordos y otros deciden actuar. ¿Qué induce a algunos a actuar y a otros no? Algunas de las cosas que impulsan a la gente a contribuir y que se mencionaron en esta sesión fueron que la acción se basa en el espíritu de generosidad, en la actitud de «dar para conservar» y en vivir de acuerdo con los principios del Duodécimo Paso.

Los participantes de la conferencia reconocieron que cambiar una cultura exige esfuerzos constantes; no hay una solución rápida. Hablar de «cuellos de botella» en las tesorerías de grupo o área es una acción valiente. Un miembro compartió que un comité de convención tenía de dinero en una cuenta y hacía ocho años que no celebraba ninguna convención. Afortunadamente, esa cuenta en concreto no fue objeto de ningún robo, cosa que a veces pasa cuando se retienen fondos de NA. Sin embargo, parece que los miembros no reconocen que el dinero está allí, improductivo, cuando podría usarse para prestar servicios—directorios de reuniones, líneas telefónicas, pósters y carteles de IP/RRPP— o para pasarlo a otro nivel de servicio. En esta sesión se destacó que cambiar nuestra cultura es un largo camino en el que avanzamos a sacudidas, y que cada uno de nosotros tiene una responsabilidad; es preciso que cambien nuestras ideas y actitudes hacia el dinero. Debemos hacer coincidir lo que sabemos de corazón —que ningún

adicto que desea recuperarse deba morir de los horrores de la adicción activa— con la realidad práctica de que el dinero hace falta para llegar a los adictos y prestar servicios a los miembros que están aquí y que aún no han llegado a nuestras reuniones.

Los participantes de la conferencia hablaron en grupos pequeños de ideas sobre cómo avanzar en el cambio de nuestra cultura, cómo ayudar a los miembros a relacionar el valor de sus contribuciones con los servicios de grupo, área, región, zona y mundiales de la confraternidad. Los participantes de la conferencia propusieron muchas ideas y medidas. Algunas que podrían funcionar en cualquier parte de nuestra confraternidad son:

- En un sitio web local, poner un contador con la cantidad de dinero a la que se aspira para prestar servicios. Todos los miembros que accedan a la web verían los avances y cuánto más hace falta para lograr el objetivo.
- Usar gráficos o un mapa de NA mundial para ilustrar cómo se usan las contribuciones.
- Demostrar prácticamente en el grupo que las contribuciones son importantes, quitando el café, la literatura y los llaveros de la reunión, y discutir el folleto informativo *Money Matters: Self-Support in NA* [«Cuestiones de dinero: autofinanciación en NA»]
- Dar ejemplos tangibles en el informe del RSG o del tesorero: cuántas llamadas telefónicas se recibieron en la línea local de ayuda, qué se financia con las contribuciones, cuántos ejemplares de literatura se facilitaron a Hel procedentes del dinero de la cesta.
- Aportar un dólar por cada año limpio... semanalmente.

Éstas son sólo unas pocas ideas compartidas; hubo otras dirigidas a los talleres y los formatos de reuniones. Todas estas sugerencias seguirán siendo ideas teóricas a menos que demos un paso para cambiar la cultura, lo cual, a su vez, crea un efecto en cadena. Podemos convertirnos en una confraternidad de generosidad, dando para conservar, de modo que todos —los miembros actuales y los futuros— tengamos los servicios que necesitamos para llevar nuestro mensaje de recuperación.

RESULTADOS DE LAS ELECCIONES

La conferencia eligió a dos cofacilitadores, seis miembros de la Junta Mundial y dos del Panel de Recursos Humanos.

Cofacilitadores de la CSM

Marc G.	Región Chicagoland
Jack H.	Región de Washington/North Idaho

Junta Mundial

Mary B.	Región Lone Star
Ron B.	Región Australiana
Iñigo C. U.	Región de España
Piet de B.	Región de Suecia
Mukam H-D.	Región de Nueva Jersey
Ron M.	Región de Florida

Panel de Recursos Humanos

Pat P.	Región Arkansas
Mark W.	Región Alabama/NW Florida

OCUPARSE DEL TRABAJO

La conferencia mantuvo conversaciones antes de la sesión formal de asuntos que dieron a los participantes la oportunidad de comentar, manifestar preocupaciones o hacer preguntas sobre las mociones y expresar sus ideas sin las restricciones de las normas parlamentarias. Los sondeos derivados de las discusiones permitieron que la asamblea tuviera una idea general de una moción propuesta. Este enfoque resultó productivo y eficaz para los asuntos pendientes. Sin embargo, en la sesión de asuntos nuevos, quizá la conferencia haya marcado un récord, ya que acabó a las 2:51 de la madrugada. En fin, sin duda fue un día largo para todos.

Queremos dar las gracias a Jimi S. y Jack H. por su capacidad para facilitar la conferencia en las sesiones de asuntos nuevos y pendientes y en las de discusión.

En nuestro sitio web, www.na.org/conference, se puede encontrar un resumen escrito de las decisiones tomadas en la CSM 2010. Animamos a todas las personas interesadas en las actividades de la conferencia a visitar regularmente la página de la Conferencia de Servicio Mundial que se actualiza de forma habitual.

Agradecemos profundamente el apoyo continuo y la confianza demostrados por la confraternidad a través de la aprobación de las mociones de asuntos pendientes y nuevos, incluidos los planes de proyecto y el presupuesto 2010-2012. Damos las gracias a todos y esperamos colaborar en el trabajo que haremos juntos en los dos años próximos y más allá.

Cuando estamos enfermos

Este cuadernillo, aprobado unánimemente en la CSM 2010 y disponible en julio de 2010, incluye un índice con resúmenes de las secciones con el fin de ayudar a los lectores a buscar temas específicos. (La sección de resúmenes se dejó fuera sin querer en el borrador pendiente de aprobación, pero fue revisada por los miembros en el período de revisión del borrador. Los resúmenes se incluirán en la versión publicada para servir mejor a nuestros miembros.)

GRANDES AVANCES EN LA TOMA DE DECISIONES POR CONSENSO

En algunos aspectos, tener un día de trabajo tan largo quizá a la larga haya sido algo bueno. El Texto Básico dice: «Una vez derrotados, estuvimos dispuestos», y la forma en que tomamos decisiones el sábado parece que dejó claro que la conferencia tal vez esté dispuesta a dar los siguientes pasos hacia la toma de decisiones por consenso. Durante la sesión de procedimientos de la CSM del sábado, hicimos una serie de sondeos (todos ellos figuran en el resumen de decisiones accesible online en www.na.org/conference) para ayudarnos a evaluar el criterio de la asamblea sobre diferentes cosas, desde la revista *The NA Way* hasta los procedimientos de la conferencia.

Al final de la conferencia, quedó claro que muchos participantes al parecer estaban de acuerdo en que la discusión que deseaban de las ideas/propuestas sería mejor a través de otros medios distintos de las mociones. No hubo objeción de la asamblea a la propuesta de que la junta discutiera y buscara la manera de que las regiones transmitieran sus ideas para que la conferencia las analizara sin necesidad de mociones regionales en la CSM 2012. Te invitamos a que nos hagas llegar cualquier idea sobre la manera de avanzar en esa dirección.

NOVEDADES DE LA CONVENCION MUNDIAL

34ª CMNA: 1 al 4 de septiembre de 2011 en San Diego, California

Ansiamos celebrar nuestra experiencia de recuperación en San Diego (California) y nos gustaría que todos los miembros se unieran a nosotros. Sabemos que asistir a una convención mundial requiere que se planifique por adelantado. También nosotros estamos en las primeras fases de planificación y uno de nuestros objetivos es la preinscripción. Debemos ser responsables fiscalmente de la contratación de salas de reunión. Ya hemos informado con anterioridad que el criterio que nos parece más responsable es que planifiquemos sólo para aquellos que están inscritos. Los requisitos actuales del Centro de Convenciones de San Diego, que exigen que los asistentes lleven un distintivo dentro del edificio, confirma aún más la orientación que hemos discutido. Sabemos que esto es algo que puede sorprender a muchos, especialmente a nuestros miembros de la zona occidental de EEUU, que no están acostumbrados a tener que inscribirse o preinscribirse, pero exigir inscripción para asistir nos parece algo razonable y responsable. También parece ser la tendencia en los centros de convenciones. Animamos a los miembros a inscribirse pronto para ayudarnos con la planificación. Por nuestra parte, queremos ayudar ofreciendo información cuanto antes sobre hoteles y opciones de alojamiento. Prepararemos los folletos con información sobre inscripción y alojamiento lo

antes posible y pensamos abrir la inscripción a finales de 2010. Comprueba tu buzón para ver si ha llegado y consulta las últimas novedades sobre la 34ª CMNA en la página web de la convención en: www.na.org

Creemos que San Diego es un marco realmente maravilloso para la celebración de nuestra recuperación y esperamos que te sumes a nosotros.

35ª CMNA

**29 de agosto – 1 de septiembre de 2013 en
Filadelfia (Pensilvania)**

NUESTRA VISIÓN, NUESTRO FUTURO

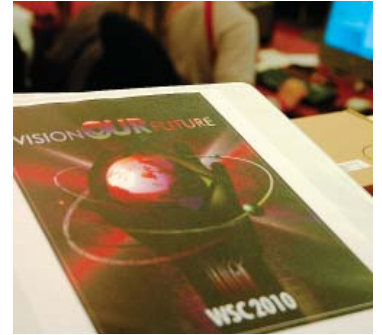
Tendremos nuestra primera reunión de junta de este nuevo ciclo del 29 al 31 de julio. En ella revisaremos las recomendaciones del Grupo de trabajo del Plan de Negocios, avanzaremos con la planificación de la 34ª CMNA y pondremos al día la situación de «Vivir limpios», junto con el permanente caudal de otras actividades que tienen lugar en nuestra confraternidad mundial. Recapitularemos las discusiones con respecto al sistema de servicio, continuaremos ese diálogo, implementaremos los talleres en EEUU y las herramientas para este ciclo. Elaboraremos en esta reunión materiales sobre los Temas de debate como preparación para los talleres de la confraternidad. Orientaremos al nuevo miembro de la junta y elegiremos a nuestros líderes. Ésta es sólo una muestra de la agenda de la primera reunión de este ciclo. Estamos animados y entusiasmados con la transformación de nuestra confraternidad en lo que es hoy en día y sentando las bases para lo que será mañana. Esperamos con impaciencia la oportunidad de servir en este próximo ciclo.

Agradecemos que Mary B., Mukam H-D., Piet de B., Ron B. y Ron M. hayan sido reelectos para servir a nuestra confraternidad y que Iñigo C. U. haya sido elegido para la junta. Queremos dar las gracias a todos por la confianza que han puesto en nosotros.

También queremos expresar nuestra gratitud a los servidores de confianza que han acabado su mandato en la CSM 2010. Dos miembros del PRH, Greg S., de Georgia, EEUU, y Paul F., del Reino Unido, cumplieron sus mandatos en esta conferencia. También agradecemos Jimi S. de Washington, DC, por su estelar facilitación durante los dos últimos ciclos de conferencia. No tenemos palabras para expresar nuestra gratitud a los dos miembros de la junta que completaron sus mandatos en esta conferencia. Craig R. de Pensilvania, que hizo servicio en la junta durante doce años y es el último miembro de la junta original de 1998, y Michael C. de España, que sirvió durante seis años; ambos terminaron su período de servicio en la junta este año. Todos los servidores de confianza salientes tuvieron la oportunidad de compartir sus ideas de despedida en la sesión final de la CSM. Estos miembros han pasado incontables horas a lo largo de los

años sirviendo a la confraternidad y confiamos en que de alguna manera, en alguna parte, sigan involucrados en el servicio a algún nivel. Gracias a los dos de parte de toda la junta y todo el personal de los Servicios Mundiales de NA.

La Conferencia de Servicio Mundial de hoy no habría sido posible sin el trabajo duro y la dedicación de los traductores. Queremos agradecer a Jay M. por su ayuda con el japonés, a Kayton M. por su tiempo y compromiso con las traducciones al farsi, y a José Luis A. por su ayuda con el español.



DEL PANEL DE RECURSOS HUMANOS

¡Saludos del Panel de Recursos Humanos! Primero queremos agradecer a Greg S. y a Paul F. por su servicio. Su liderazgo y participación añadieron gran valor a nuestro panel. Los echaremos de menos. También esperamos trabajar con los miembros recién electos al PRH: Pat P. y Mark W.

Con espíritu de seguir adelante, nos gustaría aprovechar esta oportunidad para informar sobre nuestras intenciones para el próximo ciclo de conferencia.

Como ya hemos informado, y recientemente en la CSM 2010, preparamos un cuestionario de motivaciones para mejorar el proceso para que las regiones, la Junta Mundial y los foros zonales presenten posibles candidatos al PRH (el proceso RJZ). Durante este ciclo esperamos perfeccionar y fortalecer el cuestionario, ya que creemos que mejora nuestro proceso de selección.

Durante este ciclo estudiaremos cambios en la forma de llevar a cabo las entrevistas a los candidatos y sus referencias. Como ejemplo, creemos que exigir que participen dos miembros del PRH en la entrevista a cada candidato nos proporcionará puntos de vista adicionales y será muy valioso en esta fase fundamental del proceso. Por supuesto que estamos en las primeras etapas de esta discusión en lo que va del ciclo de conferencia y daremos más información a medida que avancemos.

A modo de prueba, tenemos intenciones de rotar el puesto de líder del panel en nuestra primera reunión del ciclo de conferencia, para funcionar de forma simultánea con el ciclo. Nuestras pautas externas actuales dan cuenta de que el líder del panel sirve durante un mandato escalonado durante dos ciclos. Creemos que este cambio nos ayudará con la continuidad del liderazgo del panel. Al final del ciclo de conferencia, si vemos que esta modalidad funciona, solicitaremos un cambio en la definición del mandato del líder del panel que figura en las «Pautas externas del PRH» de

la *Guía de los Servicios Mundiales*. Si tienes alguna sugerencia con respecto a esta prueba, por favor comunícanosla. Por ahora, queremos agradecer a todos por su apoyo durante la reciente CSM. Esperamos revisar nuestro proceso de nominaciones para ofrecer a los participantes de la conferencia unos candidatos altamente capacitados. También estamos abiertos a todas las ideas sobre la forma de tener un PRH lo más eficiente y efectivo posible, de modo que todos los aportes son siempre bienvenidos.

CALENDARIO 2010-2012

Solicitudes de viaje (estudiadas por trimestre)

15 de noviembre para enero-marzo

15 de febrero para abril-junio

15 de mayo para julio-septiembre

15 de agosto para octubre-diciembre

34ª CMNA 1 al 4 de septiembre de 2011,
San Diego, California



Български Eesti Nederlands मराठी தமிழ்
Bahasa Melayu বাংলা Türkçe Slovenèina
Українській Moldoveneasca English 中文
Íslenska

Visión para el servicio en NA

Todos los esfuerzos de Narcóticos Anónimos se inspiran en el propósito primordial de nuestros grupos. Sobre esta base común estamos comprometidos.

Nuestra visión es que algún día:

- Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida;
- Todos los miembros, inspirados por el don de la recuperación, experimenten el crecimiento espiritual y la realización a través del servicio;
- Los órganos de NA de todo el mundo trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para apoyar a los grupos a llevar nuestro mensaje de recuperación;
- Narcóticos Anónimos tenga reconocimiento y respeto universal como programa viable de recuperación.

La honestidad, la confianza y la buena voluntad son la base de nuestros esfuerzos de servicio, y todos ellos dependen de la guía de un Poder Superior bondadoso.

Português عربي
日本語
ಕನ್ನಡ

Afrikaans

Anglicized
हिन्दी

hrvatski

Svenska

Polski

فارسی

Brasileiro

Deutsch

Bahasa Indonesia

ਪੰਜਾਬੀ

Norsk

Русский

Ελληνικά

Español/

ภาษาไทย

Magyar

اردو

Filipino

Italiano

Malti

Bosanski
Suomalainen
नेपाली

עברית

Dansk
Lietuviškai
Slovak

Français